

Art. 3. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onder de hierna gestelde voorwaarden kunnen aan de onthaalgezinnen de bijzondere kosten aangegaan ten gunste van de jongere terugbetaald worden.

Gelden als bijzondere uitgaven de kosten m.b.t.

- de niet gewone geneeskundige verzorging;
- het bezoek van een inrichting van het hoger onderwijs door de geplaatste jongere;
- de inhaalcurssussen voor een jongere;
- de therapie voor de opgenomen jongere en m.b.t de begeleiding van het onthaalgezin;
- alternatieve geneeskundige behandelingen;
- de ziekenhuisopname van de geplaatste jongere.

Met uitzondering van de niet gewone geneeskundige verzorging waarvan de kosten € 620 niet overschrijden, moet voor elke bijzondere uitgave een voorafgaande machtiging worden verleend door de leiding van de bevoegde afdeling van het Ministerie.

Met uitzondering van de regelmatige tandheelkundige controles en behandelingen dient onder «niet gewone geneeskundige verzorging» elke behandeling te worden verstaan die niet door een algemeen geneeskundige of een kinderarts kan worden uitgevoerd, alsmede de logopedische behandelingen, de behandelingen door een kinesitherapeut en de orthodontische behandelingen. Deze behandelingen moeten door een huisarts, een kinderarts of een door de Gemeenschap erkende gezondheidsdienst aanbevolen zijn.

De terugbetaling gebeurt op basis van de door het Ministerie aangewezen bewijsstukken. Met uitzondering van de door de arts voorgeschreven geneesmiddelen worden de uitgaven met betrekking tot niet gewone geneeskundige verzorging slechts ten belope van de overeenkomstig de verordeningen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering vastgestelde bedragen terugbetaald. De prijs van een ziekenhuisopname wordt door middel van een toelage terugbetaald ten belope van de prijs voor een verblijf in een gemeenschappelijke kamer. »

Art. 4. In artikel 11 wordt de uitdrukking « bijzondere uitgaven » door het woord « uitgaven » vervangen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Eupen, 9 september 2003.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicapten, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. NIESSEN

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 37

[C — 2003/33104]

26. SEPTEMBER 2003 — Erlass der Regierung über die Anerkennung der Integrierten Heimpflegedienste

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1978 zur Abänderung der Gesetzgebung über die Krankenhäuser und über andere Pflegeformen, insbesondere Artikel 5, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1980, den Königlichen Erlass Nr. 59 vom 22. Juli 1982 und durch das Gesetz vom 25. Januar 1999;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 2002 zur Festlegung der Bedingungen zur spezifischen Anerkennung der integrierten Heimpflegedienste;

In Erwägung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Juli 2002 zur Festlegung der Programmierungskriterien der integrierten Heimpflegedienste, insbesondere Artikel 1, § 3;

In Erwägung des Protokolls vom 25. Juli 2001 über die Gesundheitspflege der ersten Linie, abgeschlossen zwischen der Föderalregierung und denen in Artikel 128, 130 und 135 der Verfassung erwähnten Behörden;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die Aufgaben der integrierten Heimpflegedienste einen aktuellen Bedarf in der häuslichen Versorgung abdecken und dass diese Dienste, wenn sie anerkannt sind, ab dem 1. April 2003 föderale Mittel beanspruchen können, duldet das Inkrafttreten vorliegenden Erlasses zur Festlegung des Anerkennungsverfahrens keinen Aufschub mehr;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales;

Nach Beratung,

Beschließt:

Anerkennungsbedingungen

Artikel 1 - § 1. Jede Einrichtung oder Dienst, der die Aufgaben eines integrierten Heimpflegedienstes ausführt, muss durch die Regierung anerkannt sein.

§ 2. Um anerkannt zu werden muss der Antragsteller dem Königlichen Erlass vom 8. Juli 2002 zur Festlegung der Bedingungen zur spezifischen Anerkennung der integrierten Heimpflegedienste entsprechen.

§ 3. Der Träger des anerkannten Dienstes verpflichtet sich spätestens im März eines jeden Jahres einen ausführlichen Tätigkeitsbericht bei der in Artikel 2, § 1 erwähnten Stelle einzureichen.

Anerkennungsverfahren

Art. 2 - § 1. Der Antragsteller reicht einen Antrag mit nachfolgenden Unterlagen oder Angaben bei der zuständigen Fachabteilung des Ministeriums ein:

1. Die Beschreibung des Einzugsgebietes;
2. Die Satzungen der Einrichtung oder die innere Geschäftsordnung;
3. Eine ausführliche Beschreibung der Struktur und des Ablaufs der Koordination.

Die zuständige Fachabteilung des Ministeriums übermittelt dem zuständigen Minister die vollständige Akte mit einem Gutachten.

§ 2. Der Minister entscheidet innerhalb einer Frist von 2 Monaten nach Eingang der vollständigen Akte bei der in § 1 vorliegenden Artikels erwähnten Stelle. Andernfalls gilt die Anerkennung als erteilt.

§ 3. Die Dauer der Anerkennung beträgt 4 Jahre und kann erneuert werden. Der Träger reicht spätestens 3 Monate vor Ablauf der Anerkennung einen Antrag auf Verlängerung gemäß dem in den §§ 1 bis 2 vorliegenden Artikels erwähnten Verfahren ein. Für die Verlängerung der Anerkennung müssen nur die Änderungen der in § 1 vorliegenden Artikels erwähnten Unterlagen eingereicht werden.

Kontrollbestimmungen

Art. 3 - § 1. Die von der Regierung bezeichneten Beamten der zuständigen Fachabteilung des Ministeriums überwachen die Ausführung vorliegenden Erlasses.

Bei der Ausübung ihrer Aufgabe dürfen die Beamten alle Untersuchungen, Kontrollen und Ermittlungen vornehmen und alle Auskünfte einholen, die sie für notwendig erachten, um sich zu vergewissern, dass die Bestimmungen vorliegenden Erlasses eingehalten werden.

§ 2. Der Träger des anerkannten Dienstes schafft die notwendigen Voraussetzungen zur Durchführung der in § 1 vorliegenden Artikels erwähnten Kontrollen.

Entzug der Anerkennung

Art. 4 - § 1. Wenn der Dienst die Normen und Bedingungen, die der Anerkennung zugrunde liegen, nicht mehr erfüllt, kann der zuständige Minister dem Dienst eine Frist einräumen, um die Normen zu erfüllen und ihn auffordern, diesbezüglich jegliche Unterlagen vorzulegen oder zusätzliche Auskünfte zu erteilen.

§ 2. Wenn der Minister die Anerkennung entziehen möchte, übermittelt er dem Dienst eine begründete Absichtserklärung. Der Dienst verfügt über eine Frist von vierzehn Tagen, um dem Minister eine Stellungnahme zukommen zu lassen. Der Minister entscheidet innerhalb von 14 Tagen nach Verstreichung dieser Frist. Die Entscheidung tritt 10 Tage nach Zustellung der Entscheidung an den Dienst in Kraft.

Der Entzug der Anerkennung hat die Schließung des Dienstes zur Folge.

Inkrafttreten

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2003 in Kraft.

Durchführungsbestimmung

Art. 6 - Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales, ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 26. September 2003

Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,
H. NIESSEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2004 — 37

[C - 2003/33104]

26 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement relatif à l'agrément des services intégrés de soins à domicile

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, modifiée par la loi du 8 août 1980, l'arrêté royal n° 59 du 22 juillet 1982 et la loi du 25 janvier 1999, notamment l'article 5, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les normes pour l'agrément spécial des services intégrés de soins à domicile;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juillet 2002 fixant les critères de programmation des services intégrés de soins à domicile, notamment l'article 1^{er}, § 3;

Vu le protocole portant sur les soins de santé de première ligne, conclu le 25 juillet 2001 entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les missions des services intégrés de soins à domicile combler un besoin actuellement rencontré au niveau des soins à domicile et que ces services, s'ils sont agréés, peuvent solliciter des moyens financiers fédéraux à partir du 1^{er} avril 2003, l'entrée en vigueur du présent arrêté, fixant la procédure d'agrément, ne souffre dès lors plus aucun délai;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Conditions d'agrément

Article 1^{er}. § 1^{er}. Toute institution ou tout service qui exécute les missions d'un service intégré de soins à domicile doit être agréé(e) par le Gouvernement.

§ 2. Pour être agréé, le demandeur doit satisfaire à l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les normes pour l'agrément spécial des services intégrés de soins à domicile.

§ 3. Le pouvoir organisateur du service agréé s'engage à introduire chaque année, au plus tard au mois de mars, un rapport d'activités détaillé auprès de l'administration mentionnée à l'article 2, § 1^{er}.

Procédure d'agrément

Art. 2. § 1^{er}. Le demandeur introduit une demande, accompagnée des documents ou données suivants, auprès de la division compétente du Ministère :

1° la description de la zone couverte;

2° les statuts de l'institution ou le règlement d'ordre intérieur;

3° une description détaillée de la structure et du déroulement de la coordination.

La division compétente du Ministère transmet le dossier complet, avec un avis, au ministre compétent.

§ 2. Le ministre statue dans les deux mois de la réception du dossier complet par l'administration mentionnée au § 1^{er} du présent article. Sinon, l'agrément est censé être octroyé.

§ 3. L'agrément a une durée de 4 ans et peut être renouvelé. Le pouvoir organisateur introduit, au plus tard 3 mois avant l'expiration de l'agrément, une demande de prolongation conformément à la procédure mentionnée aux §§ 1^{er} et 2 du présent article. Pour la prolongation de l'agrément, seules les modifications des documents mentionnés au § 1^{er} du présent article doivent être introduites.

Dispositions relatives au contrôle

Art. 3. § 1^{er}. Les agents de la division compétente du Ministère désignés par le Gouvernement surveillent l'exécution du présent arrêté.

Dans l'exercice de leurs missions, les agents peuvent procéder à toutes les inspections, tous les contrôles et toutes les recherches qu'ils estiment nécessaires afin de s'assurer que les dispositions du présent arrêté sont respectées.

§ 2. Le pouvoir organisateur du service agréé met en place les conditions nécessaires à la réalisation des contrôles mentionnés au § 1^{er} du présent article.

Retrait de l'agrément

Art. 4. § 1^{er}. Lorsque le service ne remplit plus les normes et conditions sur lesquelles se fonde l'agrément, le ministre compétent peut lui accorder un délai pour remplir les normes et l'inviter à présenter tout document ou donner tout renseignement complémentaire y afférent.

§ 2. Lorsque le ministre souhaite retirer l'agrément, il transmet au service une déclaration d'intention motivée. Le service dispose d'un délai de quinze jours pour faire parvenir une prise de position au ministre. Le ministre statue dans les quinze jours suivant l'expiration de ce délai. La décision produit ses effets 10 jours après la notification au service.

Le retrait de l'agrément entraîne la fermeture du service.

Entrée en vigueur

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2003.

Exécution

Art. 6. Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 26 septembre 2003.

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,
H. NIESEN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 37

[C — 2003/33104]

26 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering betreffende de erkenning van de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wet op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982 en de wet van 25 januari 1999, inzonderheid op artikel 5, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van geïntegreerde diensten voor thuisverzorging;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 juli 2002 houdende vaststelling van de programmatiecriteria voor de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op het protocol met betrekking tot de eerstelijnsgezondheidszorg, gesloten op 25 juli 2001 tussen de Federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de opdrachten van de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging aan een actueel behoeften aan thuisverzorging beantwoorden en dat deze diensten, indien ze erkend zijn, vanaf 1 april 2003 federale financiële middelen kunnen opeisen, lijdt de inwerkingtreding van dit besluit tot vastlegging van de erkenningsprocedure geen uitstel meer;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Erkenningsvoorwaarden

Artikel 1. § 1. Elke voorziening of dienst die de opdrachten van een geïntegreerde dienst voor thuisverzorging vervult, moet door de Regering erkend worden.

§ 2. Om erkend te worden, moet de aanvrager het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van geïntegreerde diensten voor thuisverzorging naleven.

§ 3. De inrichtende macht van de erkende dienst verplicht er zich toe elk jaar, ten laatste in maart, een uitvoerig activiteitenverslag bij het in artikel 2, § 1, bedoelde bestuur in te dienen.

Erkenningsprocedure

Art. 2. § 1. De aanvrager dient een aanvraag met volgende documenten of gegevens in bij de bevoegde afdeling van het Ministerie :

1° de beschrijving van de bestreken zone;

2° de statuten van de voorziening of het huishoudelijk reglement;

3° een uitvoerige beschrijving van de structuur en het verloop van de coördinatie.

De bevoegde afdeling van het Ministerie zendt het volledige dossier met een advies aan de bevoegde minister over.

§ 2. De minister beslist binnen twee maanden na de ontvangst van het volledige dossier door het in § 1 van voorliggend artikel bedoelde bestuur. Zo niet wordt de erkenning als verleend beschouwd.

§ 3. De erkenning heeft een duur van 4 jaar en kan hernieuwd worden. De inrichtende macht dient ten laatste 3 maanden vóór het verstrijken van de erkenningsduur een verzoek op verlenging in overeenkomstig de in de §§ 1 en 2 van voorliggend artikel bedoelde procedure. Voor de verlenging van de erkenning hoeven slechts de wijzigingen van de in § 1 van voorliggend artikel bedoelde documenten ingediend te worden.

Bepalingen m.b.t. de controle

Art. 3. § 1. De door de Regering aangewezen beambten van de bevoegde afdeling van het Ministerie zorgen voor het toezicht op de uitvoering van voorliggend besluit.

Bij de uitoefening van hun opdrachten mogen de beambten alle inspecties, controles en opsporingen uitvoeren die zij noodzakelijk achten om zich te vergewissen dat de bepalingen van voorliggend besluit nageleefd worden.

§ 2. De inrichtende macht van de erkende dienst schept de noodzakelijke voorwaarden met het oog op de uitvoering van de in § 1 van voorliggend artikel bedoelde controles.

Intrekking van de erkenning

Art. 4. § 1. Als de dienst aan de normen en voorwaarden niet meer voldoet op grond waarvan de erkenning verleend werd, kan de bevoegde minister de dienst een termijn toekennen om de normen te vervullen en hem uitnodigen daaromtrent alle documenten voor te leggen of verdere inlichtingen te geven.

§ 2. Wenst de minister de erkenning in te trekken, zendt hij de dienst een met redenen omklede intentieverklaring toe. De dienst beschikt over een termijn van veertien dagen om de minister een standpunt te laten toekomen. De minister beslist binnen veertien dagen na het verstrijken van die termijn. De beslissing heeft uitwerking 10 dagen na de betekening ervan aan de dienst.

De intrekking van de erkenning heeft de sluiting van de dienst ten gevolge.

Inwerkingtreding

Art. 5. Voorliggend besluit heeft uitwerking op 1 september 2003.

Tenuitvoerlegging

Art. 6. De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 26 september 2003.

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. NIESEN